

Àrea / Unitat Àrea d'Alcaldia, Serveis Centrals, Economia i Promoció de la Ciutat Contractació IIS		
Codi de verificació  2G17152M1B4I3L1R1CBG		
Document CON10I1TL	Expedient 13870/2016	Data 11-10-2016

**Objecte del contracte:** Servei de dinamització del projecte leixit als centres educatius del Prat.  
**Òrgan contractant:** Junta de Govern Local  
**Data aprovació plec de condicions i licitació:** 10-10-2016  
**Forma adjudicació:** Procediments negociats sense publicitat de servei, per raons tècniques o artístiques  
**Data d'adjudicació:** 10-10-2016

## CONTRACTE

El Prat de Llobregat, 17 d'octubre de 2016

**D'UNA PART**- Pilar Eslava Higuera, tinenta d'alcalde d'Igualtat i Drets Socials i regidora delegada d'Educació, actuant en nom i representació d'aquesta Corporació, per delegació expressa de l'Alcalde-President, segons Decret d'organització DEC/3819/2015, de 25 de juny, publicat en el BOP del 16 de juliol de 2015, assistit per aquest acte per Daniel Tambo i Calvo, secretari general d'aquest Ajuntament i,

**D'ALTRA PART**.- Ismael Palacín i Giner, major d'edat, titular del NIF: 46578622-B, actuant en nom i representació legal de "**LA FUNDACIÓ JAUME BOFILL**" (NIF: **G-08241036**), domiciliada Barcelona, c. Provença, 324, facultada per la signatura d'aquest contracte, segons es desprèn de l'escriptura pública aportada a l'efecte, còpia de la qual obra a l'expedient administratiu.

Ambdues parts es reconeixen, respectivament, competència i capacitat per a aquest acte i a la vista dels antecedents administratius d'aquesta contractació (s'adjunta còpia de l'acord d'adjudicació que consta com annex núm. 1), formalitzen el present contracte, el qual es registrarà per les següents:

## CLÀUSULES

**PRIMERA**.- L'empresa adjudicatària es compromet a realitzar el servei de dinamització del projecte leixit als centres educatius del Prat.

**SEGONA**.- El preu d'adjudicació d'aquest contracte és de setze mil cinc-cents vuitanta-nou euros amb onze cèntims IVA exclòs (16.589,11 €) que amb el 21 % d'IVA inclòs representa un import de vint mil setanta-dos euros amb vuitanta-dos cèntims (20.072,82 €), segons la seva oferta econòmica i tècnica que consta a l'expedient.

**TERCERA.-** Les condicions contractuals a què s'ha d'ajustar l'execució d'aquest contracte seran les que figuren en el plec de condicions tècniques.

**QUARTA.-** El termini de vigència serà des de la data d'avui fins a la finalització del curs escolar 2016-2017.

**CINQUENA.-** S'ha constituït a favor de l'Ajuntament la garantia definitiva fixada a l'escrit de requeriment de 829,46 €. S'adjunta una còpia del resguard de Tresoreria com l'annex núm. 2 al present contracte.

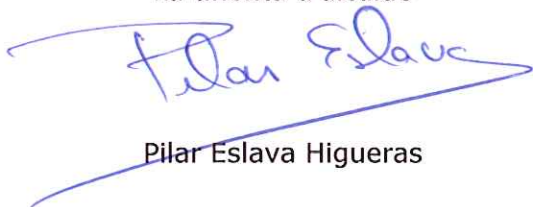
**SISENA-** Les clàusules del plec de condicions particulars i el plec de condicions tècniques que regeixen aquesta contractació queden incorporades a aquest contracte. L'empresa adjudicatària deixa constància signada de la seva acceptació. Una còpia del plec de condicions particular i del plec tècnic s'adjunta com annexos nùms. 3 i 4.

**SETENA.-** L'Ajuntament del Prat de Llobregat, com a responsable dels fitxers i del tractament de dades personals, habilita l'empresa adjudicatària perquè pugui tractar les dades i fitxers necessaris per l'execució del servei, objecte d'aquest contracte, de conformitat amb les clàusules de confidencialitat i de protecció de dades que s'adjunten, com annex anomenat LOPD, de les quals l'empresa deixa constància signada de la seva acceptació conjuntament amb els referits plecs de condicions.

Per tot el que no estigui previst en els plec de condicions, s'estarà a l'establert per la normativa vigent en matèria de contractació administrativa, pel dret administratiu i, subsidiàriament, per les normes del dret privat.

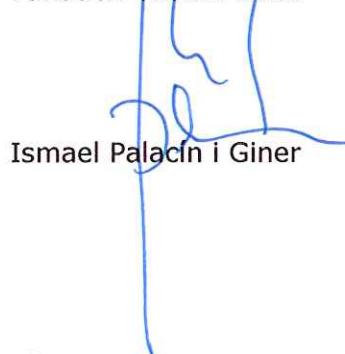
I perquè així consti, signen aquest contracte, per duplicat i a un sol efecte a la ciutat i en la data indicades al principi.

La tinenta d'alcalde



Pilar Eslava Higuera

Fundacio Jaume Bofill




Ismael Palacín i Giner

El secretari



Daniel Tambo i Calvo

Àrea / Unitat Àrea d'Igualtat i Drets Socials Educació EAG		
Codi de verificació  61684T0P5R460X4Y17H2		
Document EDU10I0MN	Expedient 13870/2016	Data 11-10-2016

## Annex LOPD

### CLÀUSULES DE CONFIDENCIALITAT I PROTECCIÓ DE DADES

#### Primera.- Objecte d'encàrrec de tractament

Mitjançant les presents clàusules s'habilita a l'entitat/empresa Fundació Jaume Bofill, **encarregada del tractament**, per tractar, per compte de l'Ajuntament del Prat de Llobregat, **responsable del fitxer i del tractament**, les dades de caràcter personal necessàries per prestar el servei de Servei de dinamització del projecte lexit als centres educatius del Prat..

El tractament consistirà en:

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Accés a les dades | <input type="checkbox"/> Elaboració             |
| <input type="checkbox"/> Elaboració de còpies         | <input checked="" type="checkbox"/> Modificació |
| <input checked="" type="checkbox"/> Recollida         | <input type="checkbox"/> Bloqueig               |
| <input checked="" type="checkbox"/> Conservació       | <input type="checkbox"/> Comunicació            |
| <input type="checkbox"/> Altres:                      |   |

#### Segona.- Identificació dels fitxers afectats

Per a l'execució de les prestacions derivades del compliment de l'objecte d'aquest encàrrec, el responsable del fitxer i del tractament, posa a disposició de l'encarregat del tractament els fitxers que es detallen a continuació, inscrits al Registre de Protecció de Dades de Catalunya:

##### **Educació**

Gestió de les diferents activitats que realitza l'Ajuntament en exercici de les seves competències educatives

#### Tercera.- Obligacions de l'encarregat del tractament<sup>1</sup>

L'encarregat del tractament i tot el seu personal se sotmeten a la normativa de protecció de dades, en especial la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD) i el Reglament que la desplega, aprovat pel Reial decret 1720/2007 (RLOPD), de 21 de desembre i, de forma específica, a les condicions següents:

- Utilitzar les dades que formen part d'aquests fitxers, o les que reculli per a ser-hi incloses, només per a la finalitat objecte d'aquest encàrrec.
- Tractar les dades d'acord amb les instruccions del responsable del tractament.

<sup>1</sup> És encarregat del tractament la persona física o jurídica que tracti dades personals per compte del responsable del fitxer o del tractament, com a conseqüència de l'existència d'una relació jurídica que li vincula i delimita l'àmbit de la seva actuació per a la prestació d'un servei.



c) No comunicar les dades a terceres persones, ni tan sols per a la seva conservació, llevat que compti amb l'autorització expressa del responsable del fitxer o tractament, en els supòsits legalment admissibles.

d) Cas que l'encarregat del tractament hagi de subcontractar serveis que requereixin l'accés i tractament de les dades personals, ha de sol·licitar l'autorització al responsable del tractament adjuntant una còpia del contracte amb l'empresa subcontractista.

El subcontractista, que també té la condició d'encarregat del tractament, està obligat igualment al compliment de les obligacions establertes en aquest document per a l'encarregat del tractament, i de les instruccions que dicti el responsable.

e) No fer còpies de seguretat de la informació a què tingui accés, llevat que sigui necessari per a l'adequada execució del contracte.

f) Mantenir el deure de secret respecte de les dades de caràcter personal a què hagi tingut accés en virtut del present encàrrec, fins i tot després de finalitzar el seu objecte.

g) Informar les persones afectades, d'acord amb l'article 5 de la LOPD, en les operacions de recollida de dades.

h) Adequar el seu propi document de seguretat a les necessitats i els riscos derivats d'aquest encàrrec.

i) Assegurar el coneixement adequat i el compliment de les obligacions que corresponen als seus treballadors afectats.

j) Implantar les mesures de seguretat que corresponen al fitxer objecte del tractament de dades (l'encarregat s'haurà d'informar prèviament del nivell de seguretat exigint del mateix), segons el que estableix el Reglament de la Llei orgànica de protecció de dades de caràcter personal, aprovat pel Reial decret 1720/2007, de 21 de desembre, d'acord amb les especificacions següents:

1) Les dades objecte d'aquest contracte seran tractades en les condicions indicades::

Local del tractament:

- El del responsable del tractament       El de l'encarregat del tractament  
Ubicat a  
c. Porvença 324  
08037 Barcelona

Sistemes de gestió de la informació<sup>2</sup> utilitzats seran:

- Els del responsable del tractament       Els de l'encarregat del tractament  
Fundació Jaume Bofill  
Anomenats

En el cas que les dades s'hagin d'incorporar a dispositius portàtils, o s'hagin de tractar fora dels locals previstos, es requereix autorització expressa del responsable, la qual ha de constar al document de seguretat. En qualsevol cas, cal garantir el nivell de seguretat corresponent.

<sup>2</sup> Conjunt de fitxers, programes, suports i si s'escau equips (servidors, pc's,..).

2) L'encarregat ha de designar un responsable de seguretat i comunicar-ne la identitat i el perfil professional al responsable del fitxer.<sup>3</sup>

3) L'encarregat ha d'anotar les incidències al Registre d'incidències i ha de posar en coneixement del responsable del fitxer o tractament, de forma immediata, qualsevol incidència que es produeixi durant l'execució del contracte que pugui afectar la integritat o la confidencialitat de les dades de caràcter personal tractades.

4) L'encarregat s'ha de sotmetre a les auditories de compliment de la normativa de protecció de dades que decideixi el responsable del fitxer.

k) Informar el personal afectat de les obligacions derivades de les mesures de seguretat aplicables.

l) Una vegada finalitzat el servei, l'encarregat del tractament retornarà al responsable del tractament les dades de caràcter personal i, si escau, els suports on constin, un cop complerta la prestació.

El retorn ha de comportar l'esborrat total de les dades existents als equips informàtics utilitzats de l'encarregat. Un cop destruïdes, l'encarregat ha de certificar-ne la destrucció per escrit i ha de trametre el certificat al responsable del fitxer

No obstant això, l'encarregat pot conservar-ne una còpia, amb les dades degudament bloquejades, mentre puguin derivar-se responsabilitats de l'execució de la prestació.

#### Quarta. – Obligacions del responsable del tractament

Correspon al responsable del tractament:

- a) Lliurar les dades a que es refereix la clàusula 2 d'aquest contracte, o facilitar l'accés, a l'encarregat del tractament, segons les condicions estipulades a la clàusula j.1).
- b) Facilitar una còpia del document de seguretat a l'encarregat del tractament.
- c) Vetllar perquè l'encarregat del tractament adopti les mesures de seguretat exigibles, d'acord amb el que estableixi el RLOPD i la resta d'obligacions i principis que estableix la normativa de protecció de dades

#### Cinquena. - L'exercici dels dret d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició en relació amb les dades de caràcter personal

Quan les persones afectades exerceixin els drets d'accés, rectificació i cancel·lació davant l'encarregat del tractament, aquest ha de comunicar-ho per correu electrònic a l'adreça que indiqui el responsable. La comunicació s'ha de fer de forma immediata, juntament, si escau, amb les altres informacions que puguin ser rellevants per resoldre la sol·licitud.

Fundacio Jaume Bofill

<sup>3</sup> El RLOPD només preveu la figura del responsable de seguretat amb caràcter obligatori per als fitxers de nivell mitjà o alt.

